ขั้นตอนทางราชการเพื่อให้พ่อครัวไทยเดินทางมาเบอร์ลินได้

พ่อครัวไทยเดินทางมาเบอร์ลิน

หากโชคดี เราอาจพบพ่อครัวไทยฝีมือดีในประเทศไทยที่จะเดินทางมาทำงานที่เบอร์ลิน เขาได้เตรียมเอกสารทั้งหมดเพื่อยื่นขอวีซ่าทำงานที่สถานเอกอัครราชทูตเยอรมนีในกรุงเทพฯ ได้แก่ หลักฐานว่าเคยทำงานเป็นพ่อครัวมาแล้วอย่างน้อย 6 ปี สมุดสุขภาพ (มีการตรวจเอชไอวี แต่ไม่มีการตรวจพยาธิ ฯลฯ) สัญญาจ้างงานที่แปลเป็นภาษาไทยและได้รับการรับรองจากสถานเอกอัครราชทูตไทยในเยอรมนี ซึ่งปัจจุบันรับประกันค่าจ้างขั้นต่ำ 3,327 มาร์ก ใบอนุญาตจากกระทรวงแรงงานของไทย ฯลฯ

สถานทูตส่งเอกสารเหล่านี้ไปยังสำนักงานทะเบียนราษฎร์และคนต่างด้าวแห่งเบอร์ลิน (LEA) จากนั้น LEA จะส่งคำสอบถามไปยังสำนักงานจัดหางานท้องถิ่น (AA) ที่รับผิดชอบในเบอร์ลิน สำนักงานจัดหางานจะตรวจสอบสถานการณ์ตลาดแรงงานทั่วทั้งยุโรป แต่จะทำเช่นนั้นก็ต่อเมื่อผู้ประกอบการไม่ลืมยื่นคำขอหาคนงานไว้ก่อน และยังต้องให้คำรับรองว่าจะยอมจ้างใครก็ได้ที่ถูกส่งมา หลังจาก 4 ถึง 6 สัปดาห์ LEA อาจได้รับคำตอบจากสำนักงานจัดหางานว่าไม่มีพ่อครัวไทยในตลาดแรงงาน พร้อมคำรับรองว่าจะออกใบอนุญาตทำงาน (AE) ให้ แต่ก็ต่อเมื่อคำขอหาคนงานของผู้ประกอบการในคอมพิวเตอร์ของสำนักงานจัดหางานยัง „มีผลอยู่" หากผู้ประกอบการไม่ได้ต่ออายุคำขอภายใน 6 สัปดาห์ คำขอก็จะหมดอายุ และสำนักงานจัดหางานจะปฏิเสธคำสอบถามทันทีโดยไม่แจ้งให้ผู้ประกอบการทราบ จากนั้น LEA จึงส่งผลการพิจารณาไปยังสถานทูตในกรุงเทพฯ

พ่อครัวได้รับวีซ่า 3 เดือนสำหรับเบอร์ลินที่กรุงเทพฯ เขาเดินทางมาเยอรมนีและแจ้งที่อยู่กับทางการ จากนั้น LEA เบอร์ลินส่งคำสอบถามอีกครั้งไปยังสำนักงานจัดหางานที่รับผิดชอบว่าจะออกใบอนุญาตทำงานหรือไม่

สำนักงานจัดหางานเบอร์ลินส่งคำสอบถามต่อไปยังเมืองบอนน์ ที่สำนักงานกลางด้านการจัดหาบุคลากรระดับบริหารและผู้เชี่ยวชาญระหว่างประเทศสำหรับธุรกิจโรงแรมและร้านอาหาร (ZIHOGA) ซึ่งมีคุณ

Dietrich S. เป็นหัวหน้า และเป็นหน่วยงานกลางของสำนักงานแรงงานแห่งสหพันธ์ในบอนน์ เขาจะให้ (หรือปฏิเสธ) คำรับรองอีกครั้งว่าจะออกใบอนุญาตทำงานให้ได้เป็นเวลา 1 ปี

จากนั้น LEA เบอร์ลินจึงออกใบอนุญาตพำนักเป็นเวลา 1 ปี เมื่อมีใบอนุญาตพำนัก 1 ปีนี้แล้ว พ่อครัวจะได้รับใบอนุญาตทำงานที่มีอายุ 1 ปีจากสำนักงานจัดหางานที่รับผิดชอบ สามารถเข้าระบบประกันสังคมและเริ่มทำงานได้

เมื่อครบปีแรก พ่อครัวไทยได้รับหนังสือรับรองการจ้างงานจากนายจ้าง เขายื่นหลักฐานเงินเดือนและยื่นคำขอต่ออายุการพำนักที่ LEA

LEA เบอร์ลินส่งคำสอบถามอีกครั้งไปยังสำนักงานจัดหางานที่รับผิดชอบ สำนักงานจัดหางานจะตรวจสอบสถานการณ์ตลาดแรงงานทั่วทั้งยุโรป แต่ก็ต่อเมื่อผู้ประกอบการไม่ลืมยื่นคำขอหาคนงานไว้ก่อน รักษาคำขอนั้นให้ยังมีผลอยู่ และยังให้คำรับรองว่าจะยอมจ้างใครก็ได้ หลังจาก 4 ถึง 6 สัปดาห์ LEA อาจได้รับคำตอบว่าไม่มีพ่อครัวไทยในตลาดแรงงานยุโรป พร้อมคำรับรองว่าจะออกใบอนุญาตทำงานให้

LEA เบอร์ลินออกใบอนุญาตพำนักให้อีกหนึ่งปี เมื่อมีใบอนุญาตพำนักเพิ่มอีก 1 ปีแล้ว พ่อครัวจะได้รับใบอนุญาตทำงานที่มีอายุ 1 ปีจากสำนักงานจัดหางานที่รับผิดชอบ สามารถเข้าระบบประกันสังคมและทำงานต่อไปได้

เมื่อผ่านไปอีก 1 ปี พ่อครัวไทยได้รับหนังสือรับรองการจ้างงานจากนายจ้างอีกครั้ง ยื่นหลักฐานเงินเดือนและยื่นคำขอต่ออายุการพำนักที่ LEA LEA เบอร์ลินส่งคำสอบถามอีกครั้งไปยังสำนักงานจัดหางานที่รับผิดชอบ ซึ่งจะตรวจสอบสถานการณ์ตลาดแรงงานทั่วทั้งยุโรป แต่ก็ต่อเมื่อผู้ประกอบการไม่ลืมยื่นคำขอหาคนงานไว้ก่อน รักษาคำขอนั้นให้ยังมีผลอยู่ และยังให้คำรับรองว่าจะยอมจ้างใครก็ได้ หลังจาก 4 ถึง 6 สัปดาห์ LEA อาจได้รับคำตอบว่าไม่มีพ่อครัวไทยในตลาดแรงงานยุโรป พร้อมคำรับรองว่าจะออกใบอนุญาตทำงานให้

LEA เบอร์ลินออกใบอนุญาตพำนักให้อีกหนึ่งปี เมื่อมีใบอนุญาตพำนักเพิ่มอีกหนึ่งปีแล้ว พ่อครัวจะได้รับใบอนุญาตทำงานที่มีอายุหนึ่งปีจากสำนักงานจัดหางานที่รับผิดชอบ สามารถเข้าระบบประกันสังคมและทำงานต่อไปได้ เมื่อสิ้นปีที่ 3 พ่อครัวจะต้องเดินทางกลับบ้านเกิดโดยไม่มีข้อยกเว้น (ข้อยกเว้นเดียวคือ

การแต่งงานกับพลเมืองสหภาพยุโรป) ด้วยเหตุนี้ ความต่อเนื่องของอาหารรสเลิศจึงถูกคุกคามอยู่ตลอดเวลาจากระบบราชการด้านแรงงานของเยอรมนี

หมายเหตุ

ในร้านอาหารของ Thai Cooking Company® มีพ่อครัวทำงานอยู่มากกว่าเพียง 2 คน ร้านเหล่านี้เป็นส่วนหนึ่งของบริษัทจำกัดเพียงบริษัทเดียวทั้งทางเศรษฐกิจและทางกฎหมาย

หลังการปรับโครงสร้าง 3 ครั้งในเวลา 8 ปี มีสำนักงานจัดหางานถึง 3 แห่งที่เคยรับผิดชอบร้านเหล่านี้ในช่วงเวลาต่างๆ คือ สำนักงานเขตเหนือ (ประทับตราที่ Alt-Tegel แต่ตรวจสอบที่ Prenzlauer Berg/Storkower Straße) เขตกลาง (Lichtenberg) และเขตใต้ (ประทับตราที่ Kochstraße แต่ตรวจสอบที่ Steglitz) การประสานงานระหว่างสำนักงานเหล่านี้ไม่เพียงพอ ในเดือนพฤษภาคม 2002 มีการปรับโครงสร้างอีกครั้งพร้อมการแบ่งความรับผิดชอบใหม่ ผลที่ตามมา (การถูกดำเนินคดีอันเนื่องมาจากการแลกเปลี่ยนข้อมูลที่บกพร่องระหว่างหน่วยงาน) ผู้ประกอบการต้องเป็นผู้รับภาระ

แทบไม่มีพ่อครัวคนใดพูดภาษาเยอรมันได้ดีพอที่จะติดต่อหน่วยงานเหล่านี้ได้ด้วยตนเองแม้แต่แห่งเดียว ผู้ประกอบการจึงต้องจัดการเรื่องเหล่านี้เองเพื่อประโยชน์ของตนเอง เพื่อย่นระยะเวลาการติดต่อระหว่างหน่วยงานที่กินเวลาหลายสัปดาห์

ในปี 1998 ร้านทั้งสี่แห่งถูกหน่วยตรวจสอบซึ่งประกอบด้วยเจ้าหน้าที่จากสำนักงานจัดหางาน ศุลกากร และตำรวจ ตรวจค้นถึง 7 ครั้ง ที่ร้านเหม่าไทยที่ Fasanenplatz พบพ่อครัวคนหนึ่งซึ่งสำนักงานจัดหางานเขตใต้ที่มาตรวจในเดือนพฤษภาคมปล่อยให้การต่ออายุใบอนุญาตทำงานของเขาล่าช้าไปมาก ซึ่งอาจจะเป็นการจงใจด้วยซ้ำ ในเดือนกันยายน 1998 ร้าน TUANS HÜTTE และร้าน KAMALA ถูกสั่งปิดในวันเสาร์ช่วงเวลาที่ลูกค้าแน่นที่สุดราวสองทุ่ม พ่อครัว 4 คนถูกนำตัวไปยังสถานที่ควบคุมตัวผู้ต้องหาที่ Perleberger Straße ถูกปฏิบัติเหมือนอาชญากร ถูกพิมพ์ลายนิ้วมือและถ่ายรูป และถูกยึดหนังสือเดินทาง ทั้งที่พวกเขามีใบอนุญาตพำนักและใบอนุญาตทำงานที่ถูกต้อง ความผิดของพวกเขาคือ ด้วยเหตุผลทางการดำเนินงาน พวกเขาถูกส่งไปทำงานในอีกสาขาหนึ่งของบริษัท Maothai GmbH เดียวกันในเมืองเบอร์ลินเดียวกัน ซึ่งไม่ตรงกับที่ระบุไว้ในหนังสือเดินทาง

ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2000 พ่อครัวไทยต้องเข้ารับการทดสอบในกรุงเทพฯ โดยผู้ได้รับอนุญาตจากหน่วยงาน ZIHOGA ของสำนักงานแรงงานแห่งบอนน์ ซึ่งมีสิทธิ์เรียกเก็บเงินเกือบ 800 มาร์กจากพ่อครัวแต่ละคน (ในปี 2000 มีการทดสอบ 177 ครั้งสำหรับประเทศไทยเพียงประเทศเดียว) โดยมีคณะกรรมการซึ่งประกอบด้วยอดีตพ่อครัวไทยที่เรียกร้องสินบนเพิ่มเติม เป็นผู้ตัดสินว่าพ่อครัวผู้สมัครจะได้รับการยอมรับว่าเป็นพ่อครัวหรือไม่ นับแต่นั้นมา ใบอนุญาตทำงานจะได้รับการอนุมัติหรือปฏิเสธในท้ายที่สุดที่เมืองบอนน์

กลไกราชการของเบอร์ลินจึงเคลื่อนย้ายได้แต่อากาศ (และตัวผู้ประกอบการ) ในขณะเดียวกัน นายกรัฐมนตรีผู้รักฟุตบอลของเราก็มอบวีซ่าเปล่า 80,000 ฉบับ พร้อมกับเทคโนโลยีรถไฟความเร็วสูง ICE ให้แก่สาธารณรัฐประชาชนจีนระหว่างการเยือนดินแดนอันไกลโพ้นนั้น

หมายเหตุ 2001

จำนวนใบอนุญาตทำงานที่ออกให้แก่พ่อครัวไทยลดลงเหลือไม่ถึงหนึ่งในสี่ หลังจากที่ผู้ประกอบการร้านอาหาร ซึ่งส่วนใหญ่เป็นครอบครัวคนไทย ตระหนักว่าค่าใช้จ่ายทั้งหมดสำหรับพ่อครัวไทยที่เดินทางมาเยอรมนีด้วยวิธีนี้สูงถึง 5,800 มาร์กต่อเดือน

หมายเหตุ 2005

ในปี 2003 คุณ S. หัวหน้า ZIHOGA ถูกไล่ออกจากราชการและถูกปรับเป็นเงิน 20,000 ยูโร เขาได้ตั้ง „ศูนย์ประเมิน“ ขึ้นในประเทศไทย จีน และอินเดีย โดยอ้างว่าเพื่อทดสอบพ่อครัว และเดินทางไปที่นั่นทุกปีเพื่อรับ „ค่านายหน้า“ จำนวนมากจากผู้ประกอบการเพื่อประโยชน์ส่วนตัว

คำแปลจากเอกสารต้นฉบับภาษาเยอรมัน